



Luxembourg, le 08 FEV. 2017



Monsieur le Ministre aux Relations avec le
Parlement

LUXEMBOURG

Concerne : *Question parlementaire n°2668 du 12 janvier 2017 de Monsieur
le Député Fernand KARTHEISER*

Monsieur le Ministre,

Je vous prie de trouver en annexe la réponse commune à la question parlementaire sous
rubrique.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Félix BRAZ
Ministre de la Justice

Annexe

**Réponse conjointe de Monsieur Félix BRAZ, Ministre de la Justice et de
Monsieur Etienne SCHNEIDER, Ministre de la Sécurité intérieure
à la question parlementaire n° 2668 du 12 janvier 2017 de l'honorable député
Fernand KARTHEISER**

1) Déi verschidde Begrëffer ginn an den Texter esou definéiert:

- Meenungsfräiheet

Den Artikel 24 vun eiser Constitutioun définéiert d'Meenungsfräiheet esou:

« La liberté de manifester ses opinions par la parole en toutes matières, et la liberté de la presse sont garanties, sauf la répression des délits commis à l'occasion de l'exercice de ces libertés. La censure ne pourra jamais être établie. »

Am Artikel 10 vun der Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme steet :

« 1. Toute personne a droit à la liberté d'expression. Ce droit comprend la liberté d'opinion et la liberté de recevoir ou de communiquer des informations ou des idées sans qu'il puisse y avoir ingérence d'autorités publiques et sans considération de frontière. Le présent article n'empêche pas les Etats de soumettre les entreprises de radiodiffusion, de cinéma ou de télévision à un régime d'autorisations.

2. L'exercice de ces libertés comportant des devoirs et des responsabilités peut être soumis à certaines formalités, conditions, restrictions ou sanctions prévues par la loi, qui constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à l'intégrité territoriale ou à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, à la protection de la réputation ou des droits d'autrui, pour empêcher la divulgation d'informations confidentielles ou pour garantir l'autorité et l'impartialité du pouvoir judiciaire ».

- Incitatioun, Incitatioun zum Haass

Am Artikel 454 vum Code pénal steet:

« Constitue une discrimination toute distinction opérée entre les personnes physiques à raison de leur origine, de leur couleur de peau, de leur sexe, de leur orientation sexuelle, de leur changement de sexe, de leur situation de famille, de leur âge, de leur état de santé, de leur handicap, de leurs mœurs, de leurs opinions politiques ou philosophiques, de leurs activités syndicales, de leur appartenance ou de leur non-appartenance, vraie ou supposée, à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée.

Constitue également une discrimination toute distinction opérée entre les personnes morales, les groupes ou communautés de personnes, à raison de l'origine, de la couleur de peau, du sexe, de l'orientation sexuelle, du changement de sexe, de la situation de famille, de leur âge, de l'état de santé, du handicap, des mœurs, des opinions politiques ou philosophiques, des activités syndicales, de l'appartenance ou de la non-appartenance, vraie ou supposée, à une ethnie, une nation, une race, ou une religion déterminée, des membres ou de certains membres de ces personnes morales, groupes ou communautés. »

Am Artikel 457-1 vum Code pénal geet et ëm d'Incitatioun zum Haass. An deem Artikel steet Folgendes:

« Est puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 251 euros à 25.000 euros ou de l'une de ces peines seulement:

- 1) quiconque, soit par des discours, cris ou menaces proférés dans des lieux ou réunions publics, soit par des écrits, imprimés, dessins, gravures, peintures, emblèmes, images ou tout autre support de l'écrit, de la parole ou de l'image vendus ou distribués, mis en vente ou exposés dans des lieux ou réunions publics, soit par des placards ou des affiches exposés au regard du public, soit par tout moyen de communication audiovisuelle, incite aux actes prévus à l'article 455, à la haine ou à la violence à l'égard d'une personne, physique ou morale, d'un groupe ou d'une communauté en se fondant sur l'un des éléments visés à l'article 454;*
- 2) quiconque appartient à une organisation dont les objectifs ou les activités consistent à commettre l'un des actes prévus au paragraphe 1) du présent article;*
- 3) quiconque imprime ou fait imprimer, fabrique, détient, transporte, importe, exporte, fait fabriquer, importer, exporter ou transporter, met en circulation sur le territoire luxembourgeois, envoie à partir du territoire luxembourgeois, remet à la poste ou à un autre professionnel chargé de la distribution du courrier sur le territoire luxembourgeois, fait transiter par le territoire luxembourgeois, des écrits, imprimés, dessins, gravures, peintures, affiches, photographies, films cinématographiques, emblèmes, images ou tout autre support de l'écrit, de la parole ou de l'image, de nature à inciter aux actes prévus à l'article 455, à la haine ou à la violence à l'égard*

d'une personne, physique ou morale, d'un groupe ou d'une communauté, en se fondant sur l'un des éléments visés à l'article 454.

La confiscation des objets énumérés ci-avant sera prononcée dans tous les cas. »

- Volleksverhetzung

Dëse Begrëff designéiert d'Incitatioun zum Haass an Däitschland (*Volksverhetzung*: §130 vum *Strafgesetzbuch*), mam Ënnerscheid, dass hei déi verbuede Critèrë méi limitéiert sinn.

- Haass

Dëse Begrëff gëtt vun der Jurisprudenz definéiert als e Gefill vun Ofweisung a Feindlechkeet.

- Haassried

Am wuertwärtleche Sënn schléisst den Term *Haassried* geschriwwen Wieder, Biller a Videoen aus. Esou eng Definitioun wier allerdéngs ze restriktiv, vu dass den engleschen Term *hate speech* all Forme vun Incitatioun zum Haass ëmfaasst, an a Relatioun steet mam Wuert *hate crime*, dat séngersäits all d'Strofdoten aus dem *droit commun* bezeechent, déi duerch eng rassistesch Intentioun motivéiert sinn.

2) Dës Fro ass schon an der éischter Fro beäntwert ginn.

3) D'Gerichter zéien d'Grenz tëschent der Meenungsfräiheet an engem Opruff zum Haass. Et ass net un de Ministeren dës Grenz festzeleeën.

D'Cour Européenne des Droits de l'Homme huet eng Grenz gezunn tëscht der Meenungsfräiheet engersäits an dem Opruff zum Haass anerersäits, andeems se a verschiddeenen Affairen op Folgendes higewisen huet: « (...) *il y a une nécessité, dans les sociétés démocratiques et pluralistes, de sanctionner, voire de prévenir, toutes les formes d'expression qui propagent, incitent à, promeuvent ou justifient la haine fondée sur l'intolérance, si l'on veille à ce que les „formalités“, „conditions“, „restrictions“ ou „sanctions“ imposées soient proportionnées au but légitime poursuivi (...)* » (arrêt *Handyside c. Royaume-Uni* du 7 décembre 1976, § 49)

4) Mir liewen an enger demokratescher Gesellschaft, an där jiddereen d'Recht huet op Meenungsfräiheet, mee wou een awer och all Mënsch respektéiere muss, sou dass Haassrieden hei keng Plaz däerfen hunn. Et muss een de richtegen Equiliber fannen tëschent der Meenungsfräiheet an dem Kampf géint Haassrieden.

5) D'Regierung ass net kompetent fir dës Grenz ze zéien. D'Gerichter sinn zoustänneg fir vu Fall zu Fall d'Grenz festzeleeën tëschent enger „erlaabter Meenung“ an enger Meenung, déi net méi kann als solch bezeechent ginn.

D'Meenungsfräiheet ass deemno ee Prinzip, deen awer och Restrictionen huet, déi am zweeten Abschnitt vum Artikel 10 vun der *Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme* virgesi sinn.

Deemno ass et verbueden, op iergend eng Manéier Messagen ze verbreedden, déi bei engem cibléierte Publikum e Gefill vun Feindlechkeet an Ofweisung géigeniwwer vun engem Mënsch, engem Grupp oder enger Gemeinschaft provozéieren, an dat op Grond vun engem vun de Critèren, déi am Artikel 454 vum Code pénal opgezielt sinn.

Natierlech ass et erlaabt, eng aner Meenung ze hunn wéi een anere Mënsch oder e Grupp vu Mënschen. Et ass och erlaabt, dee Mënsch oder dee Grupp vu Mënschen ze kritiséieren, ënnert der Konditioun dass dës Kriticken keng beleidgend Äusserungen enthalen.

6) D'Magistraten huelen Deel un nationalen an internationale Formatiounen. Si hunn d'Gelegenheet sech och iwwert d'Evolutionen an dëser Matière um Lafenden ze halen.

Formatiounen, déi sech an dëser Matière ubidden, ginn net um Ministère organiséiert, mee haaptsächlech vun internationalen Organisatiounen a vu Magistratur-Schoulen proposéiert, an dat z.Bsp. am Kader vu bilateralen Accorden (ENM, ERA, asw.).

Sou war beispillsweis 2016 eng letzebuerger Partizipatioun un enger Formatioun déi zum Thema „Le racisme et l'antisémitisme: enjeux contemporains“ organiséiert gi war.

International Seminaren erméiglechen och de Magistraten, hir Meenung mat Professionellen aus anere Länner auszetauschen an iwwer Etuden oder Fallbeispiller ze diskutéieren.

Dat alles dréit dozou bäi, dass Richter hier Recherchen komplett a präzis maache kënnen an d'Gesetz vu Fall zu Fall richteg applizéiert gëtt, nodeems d'Conformitéit mat den internationalen Instrumenter iwwerpréift gouf.

7) An der Annexe befënnt sech e Relevé mat deene Plainten, déi de Ministère public kritt huet a mat der Zuel vun den Decisiounen, déi an dëser Matière déi lescht Joren geholl goufen.

8) De Service de Police judiciaire ass fir dee Beräich zoustänneg, haaptsächlech op Basis vun enger Enquête, déi vum Parquet ordonnéiert gouf oder vun enger Denonciatioun iwwert *Bee Secure Stopline*. Et gi keng speziell Mëttelen agesat, well d'Police Accès huet op dat, wat der Allgemengheet och zougänglech ass. De Service de Police judiciaire kuckt haaptsächlech déi Internetsäiten, déi ëmmer rëm gemellt ginn.

Um Parquet Lëtzebuerg sinn zwee Magistraten zoustänneg fir d'Gestioun an de Suivi vun den Dossieren, déi opgemaach ginn op Grond vu Strofdoten aus dem Kapitel VI vum Code pénal. Um Parquet Dikrech ass ee Magistrat dofir zoustänneg. Dës Missiounen ginn ënnert der Kontroll vum Procureur d'Etat gemaach.

9) D'Regierung huet am Moment net wëlles, der Chamber e Gesetzesprojet zum Thema « Haassverbrechen » ze presentéieren, vu dass déi aktuell Gesetzestexter duerginn.

10) D'Regierung gesäit keng Gefor vun enger Meenungsdiktatur zu Lëtzebuerg.

Et sief drun erënnert, dass et keng demokratesch Gesellschaft gëtt ouni d'Reputatioun vun all de Matbierger ze schützen, sou wéi et am zweeten Abschnitt vum Artikel 10 vun der *Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme* virgesinn ass.

